

40 FIMC
AÑOS DE LEYENDAS
#EnParalelo



JORDI SAVALL Dirección y viola de gamba
HESPÈRION XXI

La Capella Reial de Catalunya | Tembembe Ensamble Continuo

PROGRAMA PROGRAMME

JORDI SAVALL Dirección y viola de gamba
Hespèrion XXI

La Capella Reial de Catalunya | Tembembe Ensamble Continuo

Con el apoyo de



Leopoldo Novoa es miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte de México (SNCA)



La Palma · Teatro Circo de Marte

12 enero 2024 · 20:00

Tenerife · Auditorio de Tenerife

13 enero 2024 · 20:00

Gran Canaria · Auditorio Alfredo Kraus

14 enero 2024 · 19:00



UN MAR DE MÚSICAS 1492-1880

Villancicos Criollos en diálogo con las músicas de África, América y el Caribe

1440-1640

1440. Inicio de las expediciones de captura de esclavos negros en África.

1. **Música: Lamento africano** (Canto de griot) – Malí

1492. El 3 de agosto, Colón inicia su primer viaje por el Atlántico. El 12 de octubre llega al Nuevo Mundo.

2. **Música: Voca la galiera** (instr.) – Anónimo (Cancionero de Montecassino, nº 18)

3. **Poema náhuatl sobre la fugacidad universal**

1496. Alfonso de Lugo conquista las Islas Canarias y esclaviza sus moradores.

4. **Música: Canto yoruba** – Tradicional (Cuba)

1511-12. Después de la conquista de Cuba, Diego Velázquez envió una expedición a las Islas de la Bahía, que regresó con 400 esclavos.

5. **Música: Ballmannan** (Vudú haitiano)

1532/47. Primeras rebeliones de esclavos negros en toda la región del Caribe. En 1533, se produce la primera rebelión de esclavos en Cuba, en la villa de Bayamo.

6. **Música: Canto do Guerreiro** (Caboclinho paraíbano) – Erivan Araújo (Brasil)

Arreglo: Michel Costa

1556. Para el control del tráfico de esclavos a través de África, la Corona optó por el establecimiento de un juez de registro en La Palma, Tenerife y Gran Canaria como oficial de la Casa de Contratación.

7. **Música: La Negrina: Gugurumbé** – Mateo Flecha, el Viejo (1491 - 1553) / **Los Negritos** (Son jarocho)

1573. Bartolomé Frías de Albornoz, primer profesor de Derecho Civil en la Nueva España, publica su *Arte de los contratos*.

8. **Música: El son de la Má' Teodora** – Teodora Ginés (Cuba, 1562)

1620. Llegan los primeros esclavos africanos a las colonias inglesas. Internacionalización de la trata de esclavos.

9. **Música: Sinanon Saran** (Canto de griot) – Malí

1636. Decreto de 1636 del gobernador inglés de Barbados mediante el cual se estipula que todos los africanos y amerindios que habiten en la isla serán considerados como esclavos para siempre.

10. **Música: Look over Yonder** (Canto de esclavos)

164. El fraile Jean-Baptiste Du Tertre llega como misionero a Antillas. Años después escribirá la primera historia de Antillas y sus esclavos.

11. **Música: Tleycantimo choquilya** (Mestizo e Indio) – Gaspar Fernandes (ca. 1563/1571-1629)

1680-1880

1688. En Pensilvania, los cuáqueros publican la “Protesta de Germantown”, donde se oponen firmemente a la esclavitud de las colonias británicas.

12. **Música:** *Kouroukanfouga* (instr.) – Improvisaciones (Mali)

1705. El gobierno colonial de Virginia establece nuevas leyes referentes a los sirvientes y esclavos conocida como “Act Concerning Servants and Slaves”.

13. **Música:** *You gonna Reap* (Canto de esclavos)

1713. La Compañía de los Mares del Sur recibe asientos para importar 4.800 esclavos africanos por año a las colonias españolas del Nuevo Mundo para los 30 años siguientes.

14. **Música:** *Changüi* – Cuba

1748. Antonio de Ulloa describe los cruces de los blancos pobres con las castas de color e indios.

15. **Música:** *Xicochi conetzintlé / Xochipitzahuatl* (Villancico) – Gaspar Fernandes / Anónimo náhuatl

1762. El filósofo Jean-Jacques Rousseau expone sus ideas sobre la esclavitud en *Du Contrat social*. El pensamiento ilustrado de l’*Encyclopédie* critica la esclavitud.

16. **Música:** *Air pour les esclaves africains* (instr.) – Jean-Philippe Rameau (1683-1764)

1789, agosto. Revuelta de esclavos en Martinique. Carta anónima de los esclavos dirigida a M. Mollérat en defensa de la abolición de la esclavitud.

17. **Música:** *Tumba francesa de Bejuco* – Haití

1791, septiembre. La Revuelta de Haití. Carta de Pierre Mossut, jefe de plantación, al marqués de Gallifet. 3 de noviembre. Disturbios en Santo Domingo (Haití).

18. **Música:** *Cachua serranita nombrada El Huicho Nuevo: No ay entendimiento humano* – Anónimo (Perú, 1780), Códice Trujillo, nº 19 (E 192)

1806. Descripción por John Gabriel Stedman de una hermosa muchacha Samboe flagelada.

19. **Música: *Lamento*** – Malí

1868, 27 de diciembre. Carlos Manuel de Céspedes, en su condición revolucionaria de Capitán General, proclama la revolución de Cuba.

20. **Música: *Bom de briga*** (Maracatu y samba) – Paolo Ró & Águia Mendes (Brasil)
Arreglo: Michel Costa

1873 España decreta la abolición de la esclavitud en Puerto Rico.

21. **Música: *Guaracha: Ay, que me abraso, ay / El Arrancazacate*** – Juan Garcia de Zéspedes (ca. 1619-1678) / Son tradicional de Tixtla

1880 España decreta la abolición de la esclavitud en Cuba.

22. **Música: *Indodana*** (Canto y plegaria para la libertad y la fraternidad) – Tradicional isiXhosa (Sudáfrica)

Concepción del programa y selección de las músicas: Jordi Savall

Selección de textos y cronología: Sergi Grau



MÚSICOS INVITADOS

Canadá

Neema Bickersteth, *cantos de esclavos de origen afro-americano*

Guadalupe

Yannis François, *barítono y danza*

Guinea

Sekouba Bambino, *canto*

Mali

Ballaké Sissoko, *kora & canto*

Mamani Keita, Tanti Kouyaté, Fanta Sissoko, *coros*

TEMBEMBE ENSAMBLE CONTINUO

México / Colombia

Ada Coronel, *canto*

Leopoldo Novoa, *marimbal, marimba de chonta & tiple colombiano*

Enrique Barona, *leona, jarana, & canto*

Ulises Martínez, *violín, vihuela, leona & canto*

Brasil

Maria Juliana Linhares, *soprano*

Zé Luis Nascimento, *percusión*

Cuba

Teresa Yanet, *canto*

Marlon Rodríguez, *percusión & coros*

Frank Pereira, *guitarra, tres cubano & coros*

Lixsania Fernández, *canto y viola de gamba*

Haití

Sylvie Henry, *canto*

Venezuela

Iván García, *bajo*

LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA

Anna Piroli, *soprano*

David Sagastume, *contratenor*

Lluís Vilamajó, Víctor Sordo, *tenores*

HESPÈRION XXI

Pierre Hamon, *flautas*

Béatrice Delpierre, *flauta & chirimía*

Elies Hernandis, *sacabuche*

Josep Borràs, *bajón*

Jordi Savall, *viola de gamba soprano*

Xavier Puertas, *violone*

Xavier Díaz-Latorre, *tiorba, guitarra & vihuela de mano*

Andrew Lawrence-King, *arpa barroca española*

David Mayoral, *percusión*

RECITADOR

Emilio Buale

DIRECCIÓN

Jordi Savall

UN MAR DE MÚSICAS 1492-1880

Villancicos Criollos en diálogo con las músicas de África, América y el Caribe

Un mar de músicas rinde homenaje a los más de 25 millones de víctimas que durante cerca de cuatro siglos, desde 1492 hasta 1888 (año en el que se abolió la esclavitud en Brasil), fueron deportados y esclavizados por parte de los países europeos. Aquellos hombres, mujeres y niños que fueron arrancados brutalmente de sus pueblos en el continente africano y en Madagascar y arrastrados a la fuerza hacia las colonias europeas, solo llevaron consigo su cultura de origen: sus creencias religiosas, su medicina tradicional, sus costumbres culinarias y las canciones y bailes que se preservaron en los nuevos destinos llamados *asentamientos* o *plantaciones*. Esta situación perduró hasta mediados del siglo XIX cuando los movimientos abolicionistas, después de arduas guerras y enfrentamientos, lograron decretar el fin de la esclavitud en las colonias europeas.

En este concierto, la “música viva”, heredera de las antiguas tradiciones de los descendientes de esos esclavos que dejaron huellas profundas en la memoria de los pueblos afectados –desde las costas de África Occidental, hasta África, América y las islas del Caribe–, entablará un diálogo con formas musicales hispánicas y europeas inspiradas en los cantos y bailes de los esclavos, los indígenas y los pueblos de todo tipo de mezcla racial. La herencia africana y americana se combina de esta manera

con elementos importados y tomados de la época renacentista y barroca de Europa, con obras de Gaspar Fernandes, Diego Durón, Juan Gutiérrez de Padilla, Felip Oliveles, Santiago de Murcia y anónimos.

En este programa, nuestro objetivo es mantener viva la memoria de esta tragedia humana a través de la música y de los textos, y rendir homenaje a las víctimas de la terrible trata de millones de hombres, mujeres y niños africanos que fueron deportados sistemáticamente durante siglos. Con La Capella Reial de Catalunya, Hespèrion XXI, el grupo mexicano Tembembe Ensemble Continuo y músicos invitados de Cuba, Haití, Brasil, Malí y Venezuela, escucharemos los ritmos y las canciones que nos traen a la memoria aquella historia forjada en el sufrimiento, cuando la música llegó a ser un medio de supervivencia y, por fortuna para todos nosotros, el único remanso de paz, consuelo y esperanza.

Jordi Savall

La música: energía que llega al alma



*Fundación DISA,
con el Festival de
Música de Canarias*





Patrocinadores



Colaboradores



FESTIVAL INTERNACIONAL
DE MÚSICA DE CANARIAS

40
AÑOS DE
LEYENDAS

Del 10 de enero al 9 de febrero 2024
festivaldecanarias.com

